

Генеральная ассамблея

Девятнадцатая сессия

Кёнджу (Республика Корея), 8-14 октября 2011 г.

A/19/Note Inf. 2

Мадрид, 8 августа 2011 года

Язык оригинала: английский

Информационный бюллетень № 2

Содержание

1. Эмблема.....	3
2. Ключ к рисунку	3
3. Структура (rev.2)	4
4. Церемония открытия.....	5
5. Ужин для глав делегаций.....	6
6. Официальный ленч по приглашению мэра города Кёнджу	7
7. Программы туров.....	8

1. Эмблема

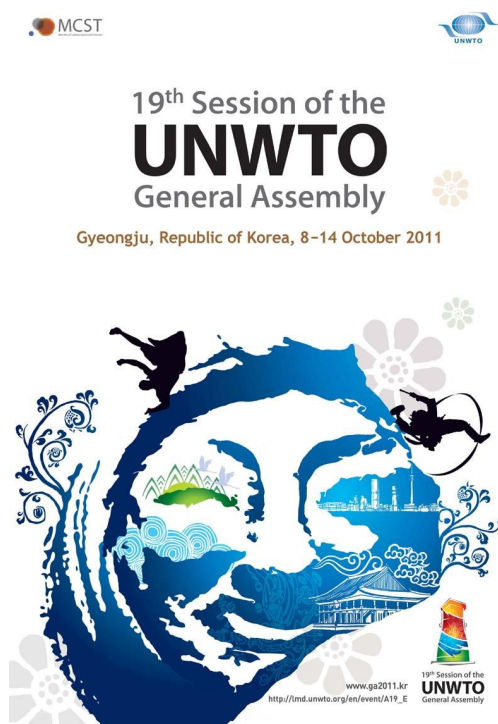


Эмблема девятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО воплощает Чхомсондэ (Cheomseongdae), которая стоит под № 31 в списке Национальных сокровищ Кореи. Чхомсондэ построена во времена правления королевы Сондок и стала символом Кёнджу, древней столицы династии Силла, где и проходит 19-я сессия ЮНВТО.

Эмблема отражает гордость корейцев в Чхомсондэ, старейшей в Азии астрономической обсерватории, возвышающейся на территории дворца вот уже в течение более 1 000 лет.

Изображение вобрало в себя традиционную корейскую атмосферу, выраженную через образы небесных дев, выгравированных на колоколе короля Сондока (Seongdeok) и пяти основных цветов Кореи (голубого, красного, желтого, белого и черного).

2. Ключ к рисунку



<Poster of 19th GA>

Ключ к рисунку

Рисунок «декоративного завершения черепичной крыши» - известного культурного наследия, представляющего Кёнджу и тысячелетнюю династию Силла - принят как основной образ 19-й сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО.

Смысл

Рисунок этот - воплощение **гармонии**: вместе с улыбкой, образы представляют прошлое и настоящее (традиционную архитектуру в противопоставлении современной, самульнори - b-boys), а горы и океаны (зеленый и голубой) подчеркивают важность **гармонии**.

С образами цветов, выступающих по обе стороны улыбающегося лица, и традиционными изображениями лотоса, окружающими лицо, рисунок выражает надежду страны-хозяйки и организатора 19-й сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО на проведение успешного и значимого мероприятия.

Идея

Основным образом 19-й сессии ГА является круглое завершение крыши с лицом человека - точнее, женским лицом со скромной улыбкой. Образ передает надежду страны-хозяйки и организатора на прибытие в Корею посетителей со всего мира с тем же духом древних людей династии Силла, которые приветствовали гостей искренней улыбкой.

3. Структура (rev.2)

ДЕНЬ	ЗАВТРАК	ПЕРВАЯ ПОЛОВИНА ДНЯ	ОБЕД	ВТОРАЯ ПОЛОВИНА ДНЯ	ПРИЕМ / УЖИН
8 октября (Суббота)		Региональные комиссии Бл.Вост (9:00-12:30) БФК (10:00-12:00)		Региональные комиссии Африка (14:00-16:00) Бл.Вост (14:30-18:00) ECOWAS (16:00-18:00)	
9 октября (Воскресенье)		Региональные комиссии Аз-Тих.ок. (9:00-10:30); Амер. (9:30-11:00); Юж.Азия (11:00-12:30); Европа(11:30-13:00);Бл.Вост.(12:00-13:30) Технический тур (9:00-12:30)	Комитет по обзору присоединившихся членов (рабочий обед)	91-ая сессия Исполнительного совета (14:30-17:30) Технический тур (13:30-17:00)	Церемония открытия (19:00-21:00)
10 октября (Понедельник)	ОСОБЫЕ СОБЫТИЯ ¹	Встреча за круглым столом на уровне министров (9:30-12:00)	ОСОБЫЕ СОБЫТИЯ*	1-е пленарное заседание: - Пункты 1 - 5 повестки дня (15:00-16:30) - Интервенции глав делегаций (16:30-18:00) Комитет по проверке полномочий (17:00-18:30)	ОСОБЫЕ СОБЫТИЯ*
11 октября (Вторник)	ОСОБЫЕ СОБЫТИЯ	2-ое пленарное заседание: - Пункты 6 - 8 повестки дня (9:00-10:30) - Интервенции глав делегаций (10:30-12:00) Правление Присоединившихся членов (11:00-12:00)	Обед для глав делегаций, по приглашению Генерального секретаря	3-е пленарное заседание: - Пункты 9 и 10 повестки дня (14:00-15:30) - Интервенции глав делегаций (15:30-17:00) Общее собрание Присоединившихся членов (16:00-18:00)	Ужин для глав делегаций по приглашению правительства Республики Корея (19:00-21:00)
12 октября (Среда)	ОСОБЫЕ СОБЫТИЯ*	4-е пленарное заседание: - Пункт 11 повестки дня (9:00-12:00)	ОСОБЫЕ СОБЫТИЯ*	5-е пленарное заседание: - Пункты 12 и 13 повестки дня (14:00-15:30) - Интервенции глав делегаций (15:30-17:00)	ОСОБЫЕ СОБЫТИЯ*
13 октября (Четверг)	ОСОБЫЕ СОБЫТИЯ*	6-е пленарное заседание: - Пункты 14 - 17 повестки дня (9:00-12:00)	Прощальный Обед по приглашению мэра города Кенджу (12:30-14:30)	7-е пленарное заседание: Пункт 18 повестки дня (резолюции) (15:00-17:30) Заседание Правления Фонда ST-EP (18:00-19:30)	ОСОБЫЕ СОБЫТИЯ* Ужин Правления Фонда ST-EP (только по приглашению)
14 октября (Пятница)		92-й Исполнительный совет (10:00-12:00)		Технический тур (13:30-17:00)	

¹ Уточняется

4. Церемония открытия

Центральной темой церемонии открытия и других социальных мероприятий является “**Eoulim**”, что с корейского можно перевести как «собираться вместе в гармонии». Участники 19-й сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО получают возможность через разнообразные культурные мероприятия практически вникнуть в смысл слова “**Eoulim**”.

- Дата и время: Воскресенье, 9 октября 2011 г. (19:00-21:00)
- Место проведения: Gyeongju Arts Center (Центр искусств Кёнджу)

Церемония открытия будет проходить в Центре искусств Кёнджу, архитектура которого повторяет форму золотой короны Силлы. В ходе церемонии участников будет по-королевски приветствовать комитет-устроитель. Программа включает исполнение традиционной корейской музыки, выступления традиционных танцевальных групп и к-поп.

График проведения церемонии открытия

Время	Программа
19:00-20:00	Вступительная речь Выступления с приветствиями Концерт открытия - Исполнение традиционной корейской музыки - Группа традиционных танцев - Выступление к-поп
20:00-21:00	Ужин

◆ Место проведения



◆ Открывающий концерт



5. Ужин для глав делегаций

- Дата и время: Вторник, 11 октября 2011 г. (19:00-21:00)
- Место проведения: Art Sonje Museum (Галерея искусств Сонджэ)

Ужин для глав делегаций намечено провести в Art Sonje Museum. Главной темой предваряющего ужин приема является «**HAN STYLE**»; на приеме участники попробуют в традиционной атмосфере разнообразные виды корейского чая и закусок. На выставке будут выставлены работы фотографа Вае Биен-У, приобретшего известность своими фотографиями лесов, чьи ландшафты выражают корейское мироощущение через изображения сосен, океанов и островов. Участники получают также замечательную возможность увидеть фотографии двух объектов Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО – дворца Альгамбра в Испании и дворца Чхандоккун в Корее – и поразмышлять об общих чертах, объединяющих человечество, несмотря на очевидные различия, существующие в мире.

График проведения ужина для глав делегаций

Время	Программа
18:30-19:30	Фотовыставка и прием
19:30-20:30	Приветственные выступления Ответные выступления Выступление с тостом Ужин
20:30-21:00	Представление - Показ моды Hanbok (традиционные костюмы)

◆ Место проведения



◆ Представление – Показ моды Ханбок (традиционных корейских костюмов)



6. Официальный ленч по приглашению мэра города Кёнджи

- Дата и время: Четверг, 13 октября 2011 г. (12:30-14:30)
- Место проведения: отель Gyeongju Hilton Hotel

Официальный ленч, заключительное социальное мероприятие 19-й сессии ГА, проводит мэр города Кёнджу. Будут поданы не только местные блюда, но и разнообразные виды блюд, в которых используются местные продукты. Участники познакомятся с широким вкусом, существовавшим во время династии Силла.

График проведения официального ленча

Время	Программа
12:30-14:30	Спич Обращение Ленч

7. Программы туров

Чем славится Кёнджу? Что там самое главное? Чем может понравиться Кёнджу?

Мы организовали интересные экскурсии для отдыха между официальными заседаниями сессии. Участники, посетив знаменитые туристские объекты Кёнджу, включая объекты Всемирного наследия ЮНЕСКО, надолго запомнят эти изумительные места. Кёнджу не без причин называют «музеем без стен».

Не упускайте такой шанс и благодаря этой уникальной возможности получите ни с чем не сравнимые впечатления. Мы с нетерпением ожидаем вас в Кёнджу.

Программа технического тура				
Программа	Код	Время и дата	Маршрут и тема	Цена
Технический тур	T1	09:00~12:30 / 9 окт. (Воскр.)	Маршрут 1 :Храм Пульгукса– Грот Соккурам Тема : Суть объединенного Силла	Бесплатно
	T2		Маршрут 2 :Храм Киримса (Kirimsa) Тема: Храмовая жизнь	Бесплатно
	T3	13:30~17:00 / 9 окт. (Воскр.)	Маршрут 3 :Обсерватория Чхомсондэ Национальный музей Кёнджу Тема: Еще о тысячелетней династии Силла	Бесплатно
	T4	13:30~17:00 / 14 окт. (Пят.)	Маршрут 4 : Традиционная деревня Яндон Тема: Корейская традиц. деревня с фэншуй (Геотансу) и топографией	Бесплатно
Программа для сопровождающих лиц				
Тур для сопровождажд. лиц	AP 1	10:00~18:00 / 11 окт. (Вт.)	Маршрут: Yosukgung - Школа Hyanggyo Кёнджу Тема: Этикет, жизнь в браке и одежда – Традиционная жизнь нобилитета	Бесплатно (Только для сопровождажд. лиц)
	AP 2	09:30~18:00 / 12 окт. (Ср.)	Маршрут: Surimyo (Ин-т традиционной кухни) Парк Silla Millennium Тема: Корейская традиц. кухня, искусство и развл.	
Программа туров на выбор				
Тур на выбор	OT 1	16:00 / 8 окт. (Суб.) ~ 17:00 / 9 окт. (Воскр.)	Пребывание в храме Тхондоса • Утренняя служба в храме Тхондоса	200,000 вон (190 долл. США)
	OT 2	19:00~22:00 / 10 окт. (Пон.)	Вечерний тур 1 • Ужин в Yosukgung (Высокая корейская кухня) • Крепость Вольсон, Кёнджу • Озеро Анапги • Лес Керим • Обсерватория Чхомсондэ	90,000 вон (86 долл. США)
			OT 3	
	OT 4	09:00~21:00 / 8 окт. (Суб.)	Тур по магазинам Бусана • Город Бусан • Мост Gwangan • Здание APEC 2005 NURIMARU House • Универсам Shinsegae Centum City Branch	Бесплатно
	OT 5	09:00~21:00 / 8 окт. (Суб.)	Международный биеннале в Чонджу • Студия ТВ драмы "Baker King, KimTakgu" • Посещение Международного биеннале • Традиционный корейский рынок Yikgeori	15,000 вон (14 долл. США)
	OT 6	09:00~21:00 / 15~16 окт. (Суб.~ Воскр.)	Посещение города Бусан • Аквариум Бусана • Храм Yonggungsa • BEXCO (Центр конгрессов и выставок) • BIFF DURERAUM	Одноместный: 420,000 вон (400 долл. США) Полутароместный: 252,000 вон (240 долл. США)
	OT 7	09:00 ~ 21:00 / 8 окт. (Суб.)	Деревня Хахве, АНДОН • Vyeongsan Seowon (Конфуцианская академия) • Nanji (фабрика по производству традиционной корейской бумаги)	Не подтверждено

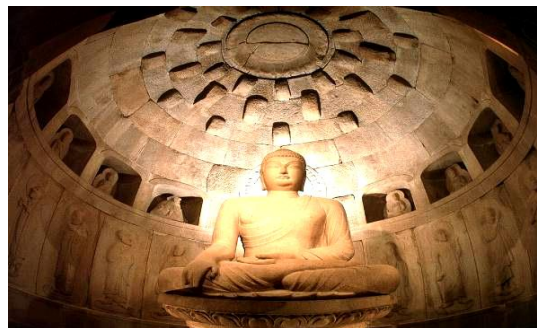
◆ Технические туры

Теперь можно официально зарегистрироваться он-лайн на туры программ. Вы можете зарегистрироваться на туры на сайте. Ниже следует краткое описание технических туров.

➤ Маршрут 1. Объединенное королевство Силла Храм Пульгукса - Грот Соккурам



Храм Пульгукса



Грот Соккурам

Время		Программа тура
Утренний тур	Послеобед. тур	
09:00	13:30	Отправление от отеля Gyeongju Hyundai Hotel
09:30 -10:30	14:00 -15:00	Грот Соккурам
10:50 -12:10	15:20 -16:30	Храм Пульгукса
12:30	17:00	Прибытие в отель Gyeongju Hyundai Hotel

➤ Маршрут 2. Храмовая жизнь: Храм Киримса (Kirimsa)



Храм Kirimsa



Жизнь в храме Kirimsa

Время		Программа тура
Утренний тур	Послеобед. тур	
09:00	13:30	Отправление от отеля Gyeongju Hyundai Hotel
09:30 - 12:00	14:00 -16:30	Храм Kirimsa
12:30	17:00	Прибытие в отель Gyeongju Hyundai Hotel

➤ **Маршрут 3. Окно в тысячелетнюю историю династии Силла: Национальный музей Кёнджу**



Обсерватория Чхомсондэ



Национальный музей Кёнджу

Время		Программа тура
Утренний тур	Послеобед. тур	
09:00	13:30	Отправление от отеля Gyeongju Hyundai Hotel
09:20 - 12:10	13:50 - 16:40	Национальный музей Кёнджу
		Обсерватория Чхомсондэ
12:30	17:00	Прибытие в отель Gyeongju Hyundai Hotel

➤ **Маршрут 4. Корейская традиционная деревня с фэншуй (Геомансу) и топографией: Традиционная деревня Яндон**



Традиционная деревня Яндон

Время		Программа тура
Утренний тур	Послеобед. тур	
09:00	12:30	Отправление от отеля Gyeongju Hyundai Hotel
09:30 - 13:00	13:00 - 16:30	Традиционная деревня Яндон
13:30	17:00	Прибытие в отель Gyeongju Hyundai Hotel

◆ Туры для сопровождающих лиц

Программа для сопровождающих лиц имеет целью расширить ваши знания и понимание корейской традиции. Воспользуйтесь возможностью ознакомиться с образом жизни женщин в аристократических семьях и всем разнообразием культурных традиций повседневной жизни. Вам покажут три основы образа жизни дворянок 19-го века (одежда, приготовление пищи и быт) через традиционные свадебные и чайные церемонии, вы узнаете и дворянском этикете и испытаете себя в тонком и экспрессивном искусстве каллиграфии.

- **Участники:** Только сопровождающие лица
- **Регистрация:** Принимается на сайте Ассамблеи, по мере поступления заявок
- **Стоимость:** Бесплатно для лиц, сопровождающих аккредитованных участников

Генеральной ассамблеи ЮНВТО

➤ Тур 1 для сопровождающих лиц

- ❑ **Маршрут :** Yosukgung – Школа Кёнджу Hyanggyo
- ❑ **Тема :** Этикет, жизнь в семье и одежда – Традиции нобилитета
- ❑ **Время и дата :** 10:00 - 18:00 / Вторник, 11 октября 2011 г.

Маршрут	Подробности
10:00 <i>Отправление от Gyeongju</i> <i>Hyundai Hotel</i>	Yosukgung: Здесь вы можете попробовать кухню корейского королевского двора Yosukgung, в окружении изумительного пейзажа, являясь старым <i>Han-ok</i> (корейским традиционным домом), отражает красоту корейской традиции. Мало того, в этой окружающей вас красоте жила принцесса Yousuk, первая дочь 29-го короля Taejong Muul династии Шилла, которая испытала сказочную любовь к учителю Wonhyo, вошедшую затем в легенду Богатая семья Choi, жившая в конце династии Чосон, предложила им прибежище, и таким образом традиционная кухня семьи Choi получила широкую известность. Более того, принц Leegang, сын последнего императора Gojong, послы всех стран мира, бывшие президенты Кореи и многие другие выдающиеся люди наслаждались корейскими блюдами в Yosukgung и не скупались на их похвалы. Впоследствии это стало главным притягательным местом здесь и за рубежом, равно как в Кёнджу. Yousukgung подает традиционные блюда в чисто корейском стиле ненавязчиво стремится привлечь внимание туристов к видам Кёнджу и к застольной культуре кухни Кореи.
10:30 - 11:45 <i>Gyodong Кёнджу</i> <i>Родовой дом семьи Choi</i>	
11:50 - 13:00 <i>Обед в Yosukgung</i> <i>(Кухня корейского королевского двора)</i>	



Маршрут	Подробности
13:00 - 13:10 <i>Прибытие в Hyanggyo Кёнджу и ориентация</i>	Hyanggyo Кёнджу: Традиции в жизни корейского нобилитета  Gukhak - это учебное заведение, современный эквивалент национального университета эпохи Силлы, созданного на втором году правления короля Синмуна (682 до н.э.). Он был расположен там же, где ныне находится Hyanggyo. Он существовал в эпоху Корё как 'Hyanghak' и в эпоху Чосона как 'Hyanggyo'; здесь воспитывались молодые таланты и создавалась местная культура образования. Традиция Hyanggyo сохранилась более всего в Кёнсанбук, и теперь там выполняется ряд культурных программ, позволяющих получать напрямую опыт в традиционном культурном наследии при поддержке Кёнсанбук и города Кёнджу. В давние дни жены в уважаемых семьях, будучи ограничены в социальной деятельности, обучались в своих будуарах вышиванию, каллиграфии, чайным церемониям, этикету, откуда и появились особая культура и кустарные изделия.
13:20 - 14:00 <i>Корейская традиция</i> <i>свадебная</i>	Традиционная корейская свадебная церемония  Согласно документам, зафиксировавшим традиционный корейский этикет, свадебная церемония означает «свадьбу в сумерках при заходе солнца». Свадебная церемония означала также объединение двух семей, помимо создания семьи двумя людьми. В целом, процедуры традиционной свадебной церемонии включали переговоры между двумя семьями, обмен <i>saju</i> (богатством), определение даты заключения брака, и все это происходило в доме невесты. Если вы хотите участвовать в традиционной корейской свадебной церемонии, вы можете реально поставить себя на место невесты на самой церемонии. Интересно примерить одежду и вникнуть в непривычные процедуры корейской свадебной церемонии прошлого.
14:10 - 15:10 <i>Чайная церемония</i>	Чайная церемония  Чайная церемония включает ряд правил этикета, действующих в традиционном корейском чаепитии. Мастер и ученики, сидя в медитации в чайной комнате, прислушиваясь к звуку закипающей на угольном костре воды, готовят и особым образом пьют вместе чай, порошковый или листовой. Мастер тщательно готовит чай и угощает гостей. Корейская манера чаепития представляется как чисто духовный, религиозный акт, облегчающий внутреннее пробуждение. Участвуя в традиционном корейском чаепитии, вы почувствуете, как в душе и по всему телу распространяется успокоение. Ваши заботы уйдут, и вы покинете церемонию с умиротворенной душой.
15:20 - 16:20 <i>Ателье каллиграфии</i>	Ателье каллиграфии  В традициях Кореи нет четкого разграничения между живописью и каллиграфией. Действительно, на протяжении почти всей эпохи Чосона под словом <i>seohwa</i> - сокращение, означающее «каллиграфия и живопись» - понималось искусство. Искусство/дисциплина <i>seohwa</i> пользовалось огромным уважением и не ограничивалось простым наблюдением и любовью – оно было распространено среди аристократов. Участники увидят стили корейской каллиграфии, ее образцы в процессе их создания, узнают историю, методы и культурные корни этого старинного искусства, и смогут попробовать ее на hanji (традиционной корейской бумаге). Познавая корейскую каллиграфию, вы вносите свой вклад в изучение культуры и истории Кореи.

➤ **Тур 2 для сопровождающих лиц**

- ❑ **Маршрут** : Surimyo (Институт традиционного корейского питания) - Парк Silla Millennium
- ❑ **Тема** : Традиционное корейское питание, искусство и развлечения
- ❑ **Время и дата** : 09:30 - 18:00 / Среда, 12 октября 2011 г.

Маршрут	Подробности
09:30 <i>Отправление от отеля Gyeongju Hyundai Hotel</i>	Surimyo : Korean Traditional Food Institute  Surimyo – это институт традиционной корейской кухни, призванный воссоздавать и распространять традиционную корейскую кухню. Surimyo означает, что самые вкусные блюда подаются с самым искренним отношением. Здесь вы окажетесь в корейской культурной среде, с ее прекрасно представленными традиционными корейскими блюдами. Вы можете приготовить традиционное блюдо и попробовать его, например корейское блюдо кимчи, узнаете о традиционной дворцовой кухне и снимете пробу, что можно было сделать только при древнем дворе.
10:30 <i>Прибытие в “Surimyo”</i>	
10:30 - 11:50 <i>Класс приготовления традиционного корейского блюда</i> <i>- Приготовление кимчи</i>	
12:00 - 13:00 <i>Обед в “Surimyo”</i> <i>Меню: Традиционная корейская кухня</i>	Тематический парк: Парк Silla Millennium  Millennium Park, тематический парк с множеством просветительских и развлекательных элементов, является туристским объектом, характерным для Кёнджи. В нем много традиционных домов дворян Силлы, студия ТВ, ателье для занятий традиционным ремеслом, постоянно открытые площадки, ванны для омовения ног под открытым небом и т.д. Здесь снималась ТВ серия “Queen Seondeok” о жизни королевы династии Силла. Здесь полностью восстановлена обстановка эпохи Силла, в которой жили дворяне и простой люд.  Здесь в ателье традиционных ремесел вы можете попробовать себя в гончарном, текстильном, стеклодувном деле. Выступления на воде, боевое искусство, верховая езда по берегу – все это имеется в Millennium Park.
13:10 - 13:40 <i>Прибытие в парк Silla Millennium</i>	
13:40 - 13:50 <i>Краткий рассказ о парке “Silla Millennium”</i>	
13:50 - 17:30 <i>Парк Silla Millennium</i>	
17:30 - 17:50 <i>Прибытие в отель Gyeongju Hyundai Hotel</i>	

♦ Туры на выбор

- Участники: Туры открыты для всех участников (включая сопровождающих лиц)
- Регистрация: Принимается на сайте Ассамблеи, по мере поступления заявок
- Оплата: Требуется

Нижеследующие цены в долл. США (исходя из 1,050 вон/1 долл.США по состоянию на 1 августа 2011 г.) могут меняться с изменением валютного курса.

ОТ 1	Пребывание в храме Тхондоса	200,000 вон (190 долл. США)
Дата	Программа	Примечания
16:00 8 октября (суб.)	Пребывание в храме Тхондоса ▪ Утренняя служба с пением ▪ Монастырская трапеза (Baru Gongyang) ▪ Прогулка с медитацией и чаепитие ▪ Изготовление фонарей лотоса ▪ Завтрак ▪ Время работы сообща ▪ Медитация Seon (Зен)	Включает 1. Услуги гида на англ. языке 2. Наземный транспорт 3. Трехразовое питание 4. Страхование
17:00 9 октября (Вскр.)		Примечание Требуется наличие не менее 15 человек для этой экскурсии.



Расположенный на южном склоне гор Чвисосан, храм Тхондоса знаменит тем, что в нём нет статуй Будды. Это объясняется тем, что здесь хранятся настоящие останки Будды. Название «тхондоса» означает, что человечество найдет спасение через буддизм. Храм был построен во времена правления королевы Сондок (646г.) после того, как монах Чачжан привёз из Китая останки Будды.

Говорят, что, несмотря на многочисленные войны и вторжения, храмовая свеча (Beopdeung) здесь не погасла ни разу за 1300 лет существования храма. На территории храма расположено 35 зданий и пагод (или ступ), а возле него построено 14 маленьких храмов. Главный храм находится под № 290 в списке

национальных сокровищ. Храм похож скорее на музей, поскольку в нем множество мощей. В храме хранятся 19 сокровищ и 794 культурных предметов местного значения. Останки Будды находятся за главным зданием, где отсутствует статуя Будды, в лестнице Кымган Кедан.

Храм Тхондоса, один из храмов Трёх Драгоценных Камней Кореи, воплощает Будду; (храм Хэинса, также расположенный в Кёнсан-Намдо, представляет дхарму или учение Будды; а храм Сонгванса в Чолла-Намдо представляет санха, или буддийское сообщество).

Храм Тхондоса знаменит тем, что вне главного (Sakyamuni) здания отсутствуют статуи Будды, так как «настоящие останки Sakyamuni Будды» (мощи) хранятся в Тхондоса. Храм окружен ступами (пагодами), где находятся мощи Будды.

Из храма открывается красивый вид на горы Чвисосан. Ряд многовековых сосен, протянувшихся от входа к воротам Ильчжумун (одной колонны), небольшой барабан (используемый при молении перед изображением Будды), колокол, закат солнца, скалы, пруд и водопады - все это вместе взятое составляет «Восемь знаменитых видов храма Тхондоса».



ОТ 2 ОТ 3	Вечерний тур	90,000 вон (86 долл. США)
Дата	Программа	Примечания
ОТ 2 19:00 - 22:00 10 октября (Пон.)	Вечерний тур ▪ Обед в Yosukgung (Корейская королевская кухня) ▪ Imhaejeonji (пруд Анапчи) ▪ Крепость Вольсон ▪ Лес Керим ▪ Обсерватория Чхомсондэ	Включает 1. Услуги гида на англ. языке 2. Наземный транспорт 3. Обед в Yosukgung 4. Корейские традиционные лампы 5. Страхование Примечание Требуется наличие не менее 10 человек для этой экскурсии.
ОТ 3 19:00 - 22:00 12 октября (Ср.)		



Трехчасовой вечерний тур отправляется от отеля Hyundai Hotel, в течение которого будут осмотрены некоторые из самых известных достопримечательностей, каждая из которых иллюминирована специальной подсветкой. Тур начинается с прекрасной традиционной корейской кухни в Yosukgung и затем переходит к основным объектам давнишней истории Кёнджу. Сотни лет сохраняются многие культурные

объекты и артефакты, не говоря уже о пейзажах. По дороге будут осмотрены такие крупные объекты, как озеро Бомун с его курортом, пруд Анапчи, крепость Вольсон, лес Керим и обсерватория Чхомсондэ, которые ночью смотрятся в 10 раз величественнее.



ОТ 4	Тур по магазинам Бусана	Бесплатно
Дата	Программа	Примечания
09:00 - 21:00 8 October (Sat.)	Тур по магазинам Бусана ▪ Мост Gwangan ▪ Здание APEC 2005 Nurimaru APEC ▪ Крупнейший в мире универмаг SHINSEGAE ▪ BIFF DURERAUM	Включает 1. Услуги гида на англ. языке 2. Наземный транспорт 3. Традиционные корейские лампы 4. Страхование 5. Подарки и льготы для участников - Экосумка Hangeul - 1 дополнительный sikhue (традиционный корейский рисовый нектар) - Образцы косметической продукции - Дисконтный купон Примечание Индивидуальная оплата за ленч и обед

Крупнейший в мире универмаг 'SHINSEGAE CENTUMCITY'

Комплекс крупнейшего в мире универмага площадью 293 905 кв. м. не уступает в размерах Harbour City Гонконга и Roppongi Hills Японии. Столь огромная площадь этого привлекательного для покупателей торгового центра позволила разместить более 680 брендов и бутиков, предлагающих известнейшие коллекции предметов роскоши мирового класса. Вдобавок к этому, вы можете воспользоваться Spa Land, городским курортным центром, способным принять одновременно до 1 200 человек, имеется также каток, киноцентр и многое другое, что в сочетании дает возможность в любой момент отдохнуть и развлечься.



ОТ 5		Международный биеннале прикладного искусства в Чонджу	15,000 вон (14 долл.США)
Дата	Программа	Примечания	
09:00 - 21:00 8 октября (Субб.)	Международный биеннале прикладного искусства в Чонджу - Студия, где снималась корейская ТВ драма "Baker King, Kim Takgu" - Посещение Международного биеннале прикладного искусства в Чонджу - Традиционный корейский рынок Yukgeori	Включает - Услуги гида на англ. языке - Наземный транспорт - Страхование Примечание Индивидуальная оплата за ленч и обед Требуется наличие не менее 20 человек для этой экскурсии. По достижении первых 80 участников прием заявок прекращается	



Чонджу - один из важнейших городов древней истории. Самый первый в мире металлический шрифт был выплавлен в Чонджу в 1377 г., открыв Железный век в печати за 78 лет до печатного станка Гуттенберга.. Это столь раннее появление печати стало важной вехой в истории и культуре Кореи. Ремесленные города располагаются в центральных провинциях Кореи, окружая Чонджу, не считая деревень, где занимаются печатным делом, керамикой и выпуском *Hanji*, (традиционной корейской бумаги), сохраняя тем самым традиционную корейскую культуру и образ жизни и вводя их в современный мир. Современные керамические корпорации мирового класса, такие как Hankook Ceramics Co., Ltd and Zen Hankook Co., Лтд., также находятся поблизости.

Для создания новой глобальной культурной среды, опирающейся на исторические традиции, в Чонджу был открыт в 1999 г. первый Международный биеннале прикладного искусства. Биеннале, как фестиваль, показывающий современные тенденции в таких областях, как керамика, деревянных лакированных изделиях, металла, ткани и стекла и ищущий новые горизонты для будущих ремесел, стал одним из высококачественных и крупнейших международных событий в области прикладного искусства в мире. Благодаря успеху этого мероприятия Чонджу превращается в город мастеров, культуры и образования. Ремесло – и это кредо фестиваля - является самой творческой практической формой искусства, произведенной руками человека, и общим языком для всех стран. Ремесло производит прикладную красоту или эстетику обыкновенного, отражая сегодняшнюю жизнь. Ремесло – это наука, общение и коммуникация, и в его основе лежат любовь, надежда, дружба и голос природы. Ремесло – это вы сами, кто на сцене жизни играет свою роль с предельным энтузиазмом.



ОТ 6		Посещение города Бусан	Одноместный : 420,000 вон (USD 400) Полутароместный: 252,000 вон(USD 240)
Дата	Программа	Примечания	
09:00 - 21:00 15-16 октября (Субб.-вскр.)	Busan Metropolitan City Tour - Аквариум Бусана - Храм Yongungsa - BEXCO (Центр конгрессов и выставок) - BIFF DURERAUM	Включает - Услуги гида на англ. языке - Наземный транспорт - Расположение в отеле 5 звезд / 1 ночь (по специальному тарифу) - Страхование Примечание Индивидуальная оплата за ленч и обед Требуется наличие не менее 20 человек для этой экскурсии.	

Корейский Манхэттен - Centum City

Бусан занимает теперь все более заметное место в шопинге и в секторе туризма в Северо-Восточной Азии, чему благоприятствует открытие ряда больших магазинов и резкий рост первоклассных международных мероприятий. Сегодня все больше посетителей предпочитают Бусан другим областям Кореи и Азии, что в целом поднимает престиж Бусана. Число иностранных посетителей в Бусане достигло в 2010 г. 2.2 миллионов, существенно превысив показатель 2009 г. в 2 миллиона посетителей. Centum City в дистрикте Haeundae Бусана стал Меккой для шопинга, индустрии кино и СМИ и международных конференций.

Новый центр киноиндустрии

Все в Кореи и много поклонников кино во всей Азии и вне ее теперь каждый год ждут открытия Международного кинофестиваля Бусана (BIFF), который ведет свое начало с 1996 г. Кроме того, BIFF в этом году откроется в недавно построенном КиноЦентре Бусана с уникальной архитектурой. Известный также как «Dugeumt», он станет одним из интереснейших зданий города и страны, полностью приспособленным к тому, чтобы служить домом для крупнейшего и самого важного кинофестиваля в Азии.

Город конгрессов № 4 в Азии, 17-й а мире

Бусан сегодня в мире считается городом международных конференций. Это признано официально, т.к. в нем проведено в прошлом году больше международных конференций, чем в таких известных в мире городах конференций, как Шанхай, Пекин и Гонконг. 17 июня 2011 г. Союз международных ассоциаций (UIA) объявил Всемирную классификацию городов конгрессов, и Бусан поднялся до 17-го места в мире и 4-го в Азии. Бусан был местом проведения Азиатских игр 2002 г. и заседания АТЭС 2005 г. Он входил в число городов Кубка ФИФА 2002 г., а в следующем году в город прибудут около 40 000 участников 95-го Международного конгресса Лайонс Клаб. Бусан рассматривает также возможность выставить свою кандидатуру на проведение Летних Олимпийских игр 2024 г.

ОТ 7	Деревня Хахве, АНДОН	Требует подтверждения
Дата	Программа	Примечания
09:00 - 21:00 8 октября (Субб.)	Деревня Хахве, АНДОН ▪ Деревня Хахве, АНДОН ▪ Byeongsan Seowon (Конфуцианская академия) ▪ Фабрика по производству традиционной корейской бумаги	Включает 5. Услуги гида на англ. языке 1. Наземный транспорт 2. Обед (Корейские блюда) 3. Страхование Примечание Требуются наличие не менее 10 человек для этой экскурсии.



Хахве – это деревня, где в течение 600 лет жили члены семьи Руи, уроженцы этой деревни. Это деревня одной семьи, в которой хорошо сохранились крытые черепицей и соломой старые дома.

Деревня названа Хахве ((Наное, гдк На означает реку, а Ное означает крутой разворот) потому, что река Nakdong обтекает деревню в форме S. Деревня напоминает две скрепленных спирали, называемые Taeguek, по имени цветка лотоса, плавающего на поверхности воды, и лодке, скользящей на реке. Такая топология делает деревню очень приятным местом для житья, поэтому она была известна в этом качестве со времен династии Чосон. В восточной части деревни находится гора Hwa высотой 271 метр, отрог гор Taebaek.

Низкие холмы протянулись к западу от деревни. Здесь стоит 600-летнее старое большое дерево дзельква – самое высокое в деревне. Его называют Samsindang, в нем живет богиня по имени Samsin. Дома стоят лицом к реке с большим деревом в центре, таким образом они смотрят в разные стороны. Так как многие другие дома по корейскому обычаю обращены на юг или юго-восток, то расположение домов в деревне Хахве очень необычно. Еще одна особенность – дома с крышами, покрытыми соломой, образуют круг, внутри которого стоят дома с крышами, покрытыми черепицей.



В деревне Хахве издавна проводится танец с масками Nahoe Byeolsingut, обычно с участием всех присутствующих, а также Seonyujulbul Nori, катанье на лодках и огненное действо, любимые знатью по имени Yangban. Деревня сохранила до наших дней многое из культурного наследия, свидетельствующего о корейских традициях и старых архитектурных стилях.



19th Session of the **UNWTO** General Assembly

Gyeongju, Republic of Korea, 8–14 October 2011



www.ga2011.kr

http://lmd.unwto.org/en/event/A19_E



19th Session of the
UNWTO
General Assembly